

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 41 (1970)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## 6 neue Saucen in exklusiver Qualität!

Bratensauce/Demiglace, Sauce Tomates, Sauce Idéale,  
Sauce Hollandaise, Sauce Béarnaise, Sauce à la Crème.

## Einmaliger Einführungsrabatt!

LUCUL Nährmittelfabrik AG 8052 Zürich Tel. 051 46 72 94

### Erstklassige Bodenpflegemittel

#### TAWAX 10

Hartglanzwachs flüssig

#### TAWAX 11

Hartglanzpaste fest

#### TAWAX 12

Selbstglanz-Emulsion flüssig

Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend  
in der Anwendung und bewirken einen  
dauerhaften, intensiven Glanzbelag  
Verlangen Sie Offeraten mit Gratismuster

**Tavol**-PRODUKTE  
*unerreicht in Qualität!*  
H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK  
8413 NEFTENBACH  
Tel. (052) 31 19 78



## Hess-Esstisch 965

Mühelos können die beiden Füsse aufgeklappt werden.  
Dank einer sinnreichen Konstruktion, einer bewährten  
Klapfussarretierung, hat der Tisch mit den aufgeklappten  
Füßen einen sicheren Halt und ist dauernd solid.  
Auch die eingeklappten Füße sind arretiert. Platte 65x40  
cm, mit Kunststoff (Linette grau), Metallteile verchromt.

**Altorfer AG 8636 Wald ZH**

Abteilung Metallmöbel

Telefon 055 4 35 92

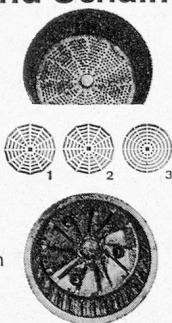


Neues  
von  
B+W

ab Fr. 1045,-  
bis Fr. 3983,-

### Kartoffel-Wasch- und Schälmachine «Flott»

- Stahl- oder Messerschälung (keine Verfärbung, kein Geschmacksverlust)
- wie von Hand geschält
- 10 Modelle von 3- bis 25-kg-Füllung
- 3 Schnittstärken bei jedem Typ:  
1. für neue Kartoffeln  
2. für mittlere Kartoffeln  
3. für alte und welke Kartoffeln
- Schälzeit- und Entleerungs-Automatik



Stundenleistung  
60-800 kg  
je nach Typ

Flottomat  
Stahlschälung

Superflott  
Messerschälung



Bühler  
Walter  
Baar

6302 Zug  
Baarerstr. 75  
042/31 28 76



## sie zählen auf Sie

Sie tun alles, um die letzten Tage Ihrer Alten zu verschönern, um sie vor aller Unbill zu schützen und vor Sorgen und Unfall zu bewahren. Macht Ihnen der Gedanke an einen Brand keine Sorgen?

Die Cerberus-Frühwarn-Feuermelder melden Ihnen jede Gefahr rechtzeitig, riechen sie doch, ähnlich der menschlichen Nase, die Brandgase eines ausbrechenden Feuers.

### Cerberus entlastet Sie von Ihrer Verantwortung.

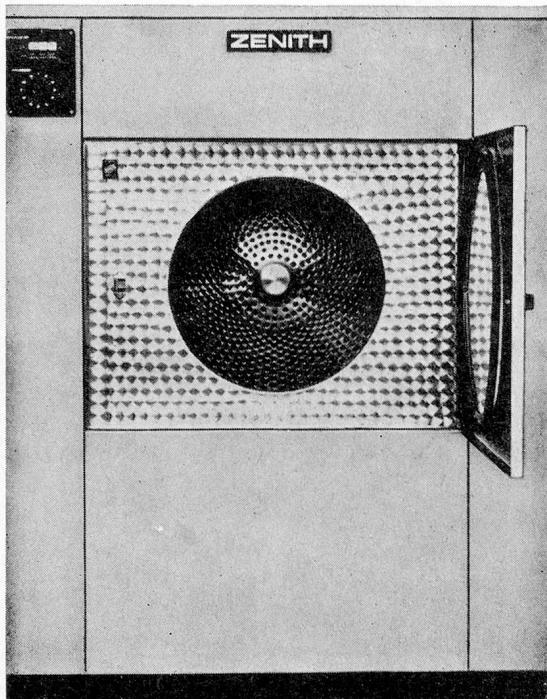
Unsere Dokumentation gibt Ihnen nähere Auskunft.



Cerberus AG  
Brandmeldeanlagen  
8708 Männedorf

Der neue

## ZENITH Tumbler



### Der ideale Wäschetrockner für den Heim- und Anstaltsbetrieb

3 Typen:

Füllgewicht: 12 kg / 20 kg / 30 kg Trockenwäsche  
Entspricht ca. 24 kg / 40 kg / 60 kg Nasswäsche

Aussenmasse:

T 12 = 1,7 m hoch, 1,3 m breit, 0,75 m tief  
+ Türausladung = 0,9 m

T 20 = 1,7 m hoch, 1,3 m breit, 1,02 m tief  
+ Türausladung = 0,9 m

T 30 = 1,7 m hoch, 1,3 m breit, 1,2 m tief  
+ Türausladung = 0,9 m

Einwandfreie Trocknung, staubfrei, aufgelockerte, sonnenfrische Wäsche.

In allen Teilen erstklassige, solide mechanische Ausführung mit der Garantie einer 35jährigen Erfahrung im Bau von Wäscherei-Maschinen.

Verlangen Sie unseren Prospekt.



## RYMANN AG

MASCHINENFABRIK UND APPARATEBAU

5502 HUNZENSCHWIL AG

Tel. (064) 47 22 63